

Operating and Installation Instructions

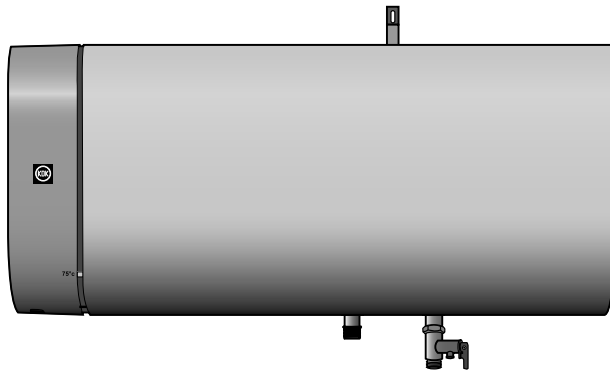
安装和操作说明书

Storage Water Heater (Household Use)

储水式热水器 (家居用途)

Model No.
型號

RG30AHM1 RG20AHM1



Thank you for purchasing this KDK product.

- Please read these instructions carefully in order to use this product correctly and safely.
- Before using this product, please give your special attention to the SAFETY PRECAUTIONS.
- Please keep this Operating and Installation Instructions for future use.

感谢您购买 KDK 储水式热水器。

- 请仔细阅读这些说明，以便正确、安全地使用本产品。
- 在使用本产品之前，请特别注意安全须知。
- 请保留安装和操作说明书以供将来使用。

TABLE OF CONTENTS

BEFORE USING STORAGE WATER HEATER EN2

SAFETY PRECAUTIONS	EN2
PARTS IDENTIFICATION	EN4
ACCESSORIES	EN4

HOW TO USE STORAGE WATER HEATER EN5

HOW TO USE	EN5
MAINTENANCE	EN6
TROUBLESHOOTING	EN7
SPECIFICATIONS	EN7

HOW TO INSTALL STORAGE WATER HEATER EN8

BEFORE INSTALLATION	EN8
HOW TO INSTALL	EN9
TEST OPERATION	EN12

目录

使用储水式热水器前 CS2

安全须知	CS2
零件名称	CS4
配件	CS4

如何使用储水式热水器 CS5

使用方法.....	CS5
维修.....	CS6
发生故障时.....	CS7
规格.....	CS7

储水式热水器安装法 CS8

安装之前.....	CS8
安装法	CS9
测试法	CS12

English

中文



BEFORE USING STORAGE WATER HEATER

SAFETY PRECAUTIONS

Make sure to follow these instructions

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.



■ The following indications indicate the degree of damage caused by incorrect operation.


 WARNING Indicates serious injury or death.	 CAUTION Indicates risk of injury or property damage.
--	---


■ The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates prohibition.	 This symbol indicates requirement that must be followed.
---	--

WARNING

-  ● Do not damage the Power Cord. It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.
-  ● Do not use the appliance if the Power Cord is damaged. It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.
 - If the Power Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the ELB Reset Knob cannot be reset even if you push it up or if it soon slides down during operation, do not use the appliance and contact the authorized dealer immediately to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death. Never fix the ELB Reset Knob forcibly with tape and such.
- Do not insert finger or other objects into the appliance to avoid physical and electric shock hazards.
- Do not replace the Power Cord or any other parts of the appliance with spare parts other than genuine parts.
 - Parts for other models will not fit to this model and may cause hazardous condition to user.
- Do not spray water to the appliance, nor put wet towels on it to avoid from coming into contact with any live parts and such, in order to prevent smoke emission, ignition, fire and electric shock hazards.
- Do not disassemble, repair or modify the appliance. It may cause fire, electric shock or injury.
 - This appliance should only be repaired/serviced by a qualified service technician.
 - Please contact your Service Centre for repairing.
- This appliance is not to be used for a potable water supply.
- This appliance should only be operated with all the safety devices fitted and functioning.

-  ● The appliance must be earthed. Make sure the Power Cord securely connected to the terminal of Junction Box. Improper grounding may cause electric shock.

-  ● Stop using the appliance when any abnormality/failure occurs and switch off the Miniature Circuit Breaker (MCB). (Risk of smoke/fire/electric shock/scalding)

Example of abnormality or failure:

- The ELB Reset Knob cannot be reset. Please refer to “TEST OPERATION” at page EN12.
- Burnt odor or smoke is detected during operation.
- The Enclosure is deformed or abnormally hot.
- Power Cord becomes abnormally hot.

→ Contact an authorized dealer immediately for maintenance/repair.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.



WARNING



- Switch off the Miniature Circuit Breaker (MCB) before any service to avoid electric shock hazards.
- In time of lightning/thunder, switch off the Miniature Circuit Breaker (MCB) in advance to protect the appliance against possible damage.
- When the shower is used by someone such as child, old person, sick person and physically handicapped person, the concern person is kindly requested to pay attention and check the shower temperature by using hand from time to time.
- Inspect the built-in ELB (once a month) and Safety Valve (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death. Please refer to “TEST OPERATION” at page EN12.
- Inspect the Miniature Circuit Breaker (MCB) once a month to ensure no faulty on the household earthing system that will lead to electric shock hazard.
- The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect installation or failure to follow the instruction indicated in the Operating and Installation Instruction.



CAUTION

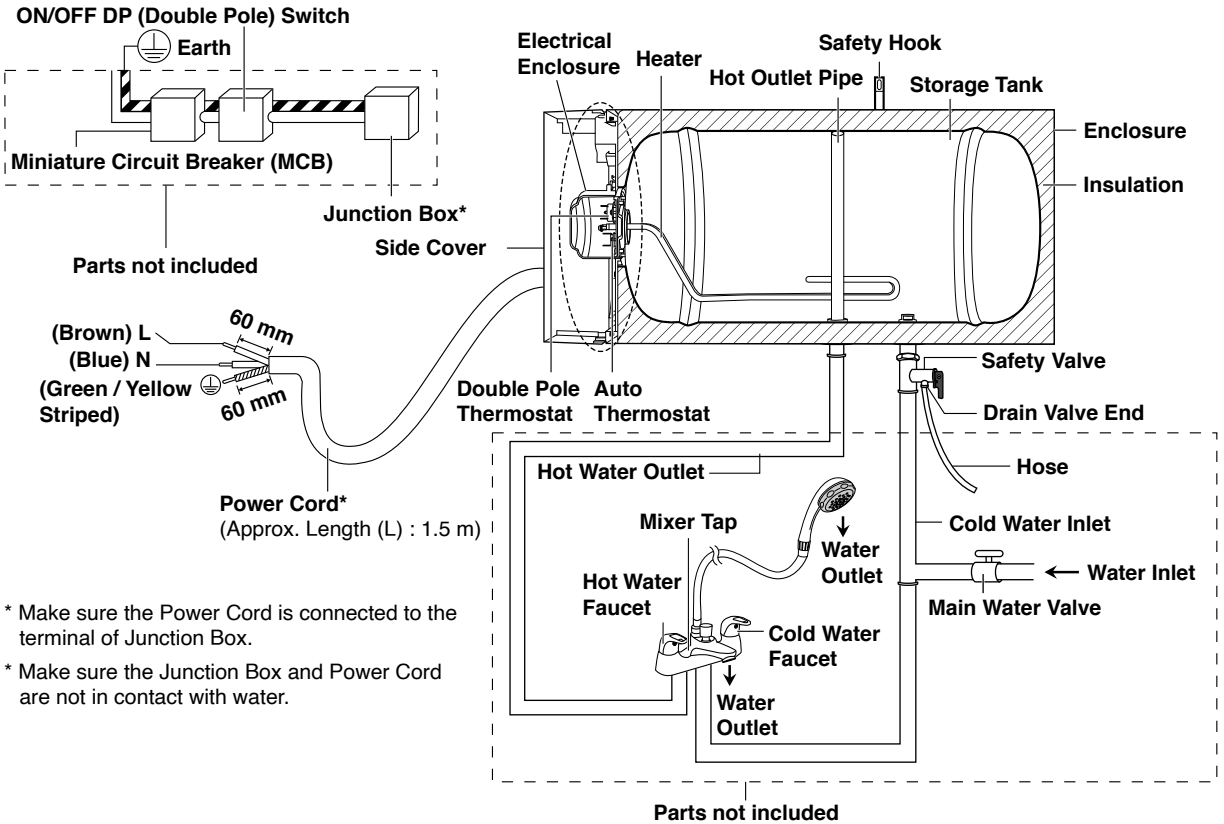


- Never use benzene, thinner, bleaching agent and such for cleaning purpose to avoid smoke emission, ignition, fire and electric shock hazards.
- Avoid using dirty water as it may affect heater performance and other components.
- Do not block the Water Outlet with hand, towel or bend the shower hose (not provided).
- Do not close or block the Drain Valve End of Safety Valve to prevent serious damage to the appliance.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



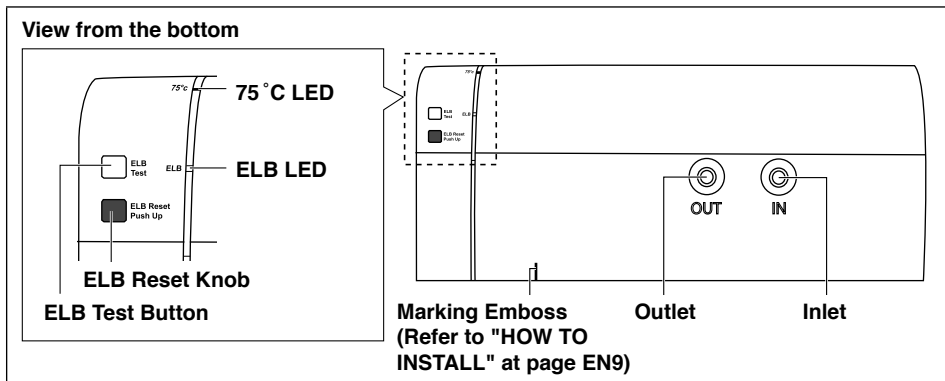
- Press the ON/OFF DP (Double Pole) Switch before and after each usage.
- Always turn on the Cold Water Faucet first and then adjust the Hot Water Faucet to get the desired water temperature. So as to avoid the danger of scalding when operating this appliance.
- Never pull on the Power Cord. Otherwise it may cause electric shock, or fire caused by short circuit.
- This product is intended for household use only.

PARTS IDENTIFICATION


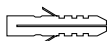

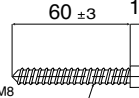







* Make sure the Power Cord is connected to the terminal of Junction Box.

* Make sure the Junction Box and Power Cord are not in contact with water.



ACCESSORIES

Description	Items					
 Installation Packing	 Wall Plug A (2 pcs)	 Wall Plug B (1 pc)	 Wall Hook (2 pcs)	 Screw A (1 pc)	 Screw B (1 pc)	 Safety Hook (1 pc)
	 Safety Valve Packing	 Safety Valve (1 pc)				

HOW TO USE STORAGE WATER HEATER

Note:

- Ensure the appliance is filled with water before switching on the power supply. Failure to do so will damage the heating element.
- Always turn on the Cold Water Faucet first and then adjust the Hot Water Faucet to get the desired water temperature. So as to avoid the danger of scalding when operating this appliance.
- The Safety Valve is for protection against excessive pressure in the appliance and must not be removed or replaced with non-genuine parts.
- When the heating element operates, it is normal for water to drip from the Drain Valve End. The Drain Valve End must not be closed or blocked to prevent serious damage to the appliance.
- Operate the Safety Valve at least once a month to prevent blockage at the Drain Valve End. Please refer to "Test Operation" at page EN12. Closed or blocked the Drain Valve End may cause serious damage to the appliance.
- Beware that the inlet pipe might become hot during heating process.

HOW TO USE

- ① Before switching on the electrical supply, turn on Hot Water Faucet at the Mixer Tap and ensure the water is in steady flow. This indicates that the Storage Tank already full with water. Then turn off the Hot Water Faucet.
- ② Switch on the Miniature Circuit Breaker (MCB) and the ON/OFF DP (Double Pole) Switch.

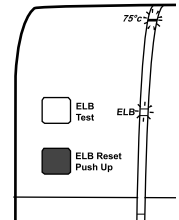


CAUTION



Press the **ON/OFF DP (Double Pole) Switch** before and after each usage.

- ③ Both ELB LED (red) and 75 °C LED (orange) will light up. This indicates that the electrical supply and the heating process is going on.



- ④ The 75 °C LED (orange) remains on until water reaches the setting temperature approximately 75 °C. When the 75 °C LED (orange) is turned off, it indicated that the appliance is ready to use.

Model No.	Time required to reach a temperature of 75 °C (Approx.)
RG30AHM1	60 minutes
RG20AHM1	40 minutes

- ⑤ Turn on the Cold Water Faucet.
- ⑥ Gradually turn on the Hot Water Faucet to get the desired water temperature.



CAUTION



Always turn on the **Cold Water Faucet** first and then adjust the **Hot Water Faucet** to get the desired water temperature. So as to avoid the danger of scalding when operating this appliance.

Note:

- After using the appliance for some time and find the water temperature is decreasing, wait for the water inside the Storage Tank to be heated up again until the 75 °C LED (orange) is turned off. (This may take up some time)
- If the appliance does not operate for long time, the water inside the appliance must be drained. Refer to "MAINTENANCE" at page EN6.

MAINTENANCE

1. Enclosure cleaning

Be sure to switch off the Miniature Circuit Breaker (MCB) beforehand.

- Clean it with moist cloth.
- Never use benzene, thinner, detergent, bleach and such for cleaning purpose.
- Do not spray water to the appliance, nor put wet towels on it.
- Make sure to use suitable cloth to clean the Enclosure surface to avoid scratch.

Note:

- Do not place any material on the appliance.

2. Storage Tank cleaning

Under high temperature condition, most water deposits lime scale (white deposit). To prevent accumulation of lime scale at Storage Tank and Drain Valve End, operate the Safety Valve once a month to drain the water. Follow the instructions below:

Note:





- Safety Valve is incorporated to prevent excessive water pressure inside the appliance. In the event the pressure is exceeding 0.75 ± 0.1 MPa (7.5 ± 1 Bar), the Safety Valve will automatically operate and vent the water through the Drain Valve End which shall not be closed or blocked.
- When using booster pump or one-way valve at the water inlet, it is normal for water to drip from the Drain Valve End due to the excessive water pressure which will activated the Safety Valve.
- Operate the Safety Valve once a month to prevent accumulation of lime scale at the Storage Tank and Drain Valve End. Close or block the Drain Valve End may cause serious damage to the appliance.
- Storage Water Heater must use water that complies with local water quality standard to avoid contaminants and other impurities which may cause corrosion to the heater and its components thus can create hazardous condition. Failure to follow will void the warranty.

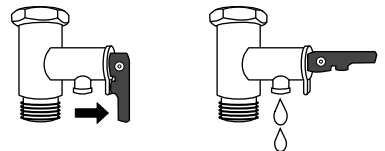
How to drain the water:

- ① Switch off the electrical supply.
- ② Turn on Hot Water Faucet of the Mixer Tap to release hot water and allow cold water to fill in the Storage Tank. Release large amount of hot water until the water temperature gradually turns cold.

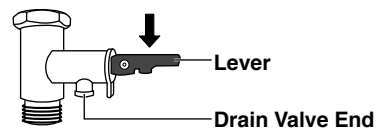
 WARNING	 Beware of hot water release from the appliance.
--	--

- ③ Turn off the Main Water Valve of the main water supply.
- ④ Lift up the lever on the Safety Valve to start draining the water. Water must be flowing at the Drain Valve End.

 WARNING	 Beware that the water come out from the Drain Valve End may be hot.
 CAUTION	 Do not close or block the Drain Valve End of Safety Valve to prevent serious damage to the appliance.



- ⑤ After the water in the Storage Tank is fully discharged, push down the lever on the Safety Valve.



Note:

- Make sure to empty the Storage Tank if need to remove the appliance from its mounting.
- After maintenance, make sure the Storage Tank is completely refilled with water before switching on the electrical supply. Heating element will be damaged if electrical supply is switched on even for a short time while the appliance is dry or during filling up the Storage Tank with water. Please refer to item **no.4 "Fill the Storage Tank"** at page **EN11**.

3. Inspection on the built-in ELB

Inspect the built-in ELB (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death.

- Make sure the appliance is in on condition.
- Press the ELB Test Button. If the ELB is in normal condition, ELB Reset Knob will slide down.
- Push up the ELB Reset Knob to reset the ELB.

4. Periodical Maintenance

Please call the service centre or similarly qualified persons once every two years to inspect the overall functions of the product.

TROUBLESHOOTING

1. Check the following points before asking for repair.

Symptom	Points to be checked
Water is not drawn normally.	Check whether any leakage of the water connections.
Water is not hot enough.	Wait until 75 °C LED (orange) is turned off before using the appliance.
No hot water comes out from the Water Outlet. (no electrical supply to the appliance)	<ul style="list-style-type: none">• Check whether the water and electrical connections comply with the Specifications as indicated and check the phase continuity between the terminals. If there is no continuity, probably the ON/OFF DP (Double Pole) Switch has been activated.• Make sure to switch on the ON/OFF DP (Double Pole) Switch.• Make sure to switch on the Miniature Circuit Breaker (MCB).• Make sure the ELB Reset Knob is not slide down.• Push up the ELB Reset Knob to reset the ELB (refer to "TEST OPERATION" at page EN12).
No water flows out from the appliance at all.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the Main Water Valve is opened.• Check whether the water supply is there.• Check whether inlet water supply connected to the Safety Valve.

2. If abnormalities as mentioned below are found during use, do not use the appliance and contact the Service Center immediately.




- Water leakage.
- Water temperature cannot be controlled.
- ELB LED does not light up.
- No water flow out from the Drain Valve End when operate Safety Valve.

3. Special skill is required for repairing. Never try to repair the appliance by yourself.


SPECIFICATIONS

Model No.	RG30AHM1	RG20AHM1
Power Supply	230 V a.c. 50 Hz	
Power Consumption	2500 W	
Capacity	30 L	20 L
Rated Pressure	0.75 MPa / 7.5 bar / 108.78 psi	
Dimension (Approx.) H x W x D	323 mm x 704 mm x 310 mm	323 mm x 526 mm x 310 mm
Weight (Approx.) Empty / Full	10 kg / 40 kg	8 kg / 28 kg
Water Proof	IPX4	

WARNING

-  ● **Do not install, remove or reinstall the appliance by yourself.**
 - Improper installation will cause leakage, electric shock, fire or injury. Installation and wiring must be done by competent personnel.
- **Never install Safety Valve at the outlet.**
- **Do not use unspecified cord, modified cord, joint cord or extension cord for power supply.**
- **Do not use extension cord or share the single outlet with other electrical appliances. Poor contact, poor insulation or over current will cause electric shock or fire.**
- **Do not tie up the Power Cord into bundle. Abnormal temperature rise on Power Cord may happen.**
-  ● **The appliance must be earthed. Make sure the Power Cord securely connected to the terminal of Junction Box. Improper grounding may cause electric shock.**
-  ● **This appliance should be installed and serviced by competent personnel and only genuine spare parts should be used. If not, it may cause fire or result in improper operation.**
 - **During installation process make sure electrical and water supplies are turned off.**
 - **Use the appliance under the allowable rated voltage conditions. If not, it may cause an electric shock or fire.**
 - **Install at strong and firm location which is able to withstand more than 4 times weight with full load of the appliance. Improper installation will cause the appliance to fall and cause injury.**
 - **The piping installation work must be flushed before appliance is connected to remove contaminants. Contaminants may damage the appliance components.**
 - **Use the attached accessories parts and specified parts for installation. Otherwise, it may cause the appliance to fall, water leakage, fire or electric shock.**
 - **Ensure the Power Cord is not pinched by the product body during and after installation.**

CAUTION

-  ● **This appliance must be installed indoor only.**
- **After installation, check the water leakage condition in the connection area during test run. If leakage occurs, it will cause damage to other properties.**
- **Ensure the Storage Tank is completely filled with water first (which can be indicated by the steady flow of water at the Hot Water Faucet that set at open) before switching on the electrical supply to avoid damage to the appliance that caused by excessive heat.**
- **It may need more than one person to carry out the installation work. The weight of the appliance might cause injury if carried by one person.**
- **Ensure the installation location shall not lead to smoke emission, ignition, fire, electric shock and damage to property in case of water leak. Water leak could occur when the Safety Valve is activated, improper piping condition, etc.**

BEFORE INSTALLATION

- Installation must be done by competent personnel.
- All plumbing works must be completed and the Storage Tank is fully filled with water before proceeding to electrical connections. This will prevent any damage to the appliance.
- Use appropriate pipes for the inlet and outlet connections which can withstand high temperature and pressure.



HOW TO INSTALL

Note:

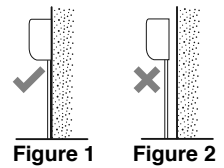
- During installation process, make sure electrical and water supplies are turned off.

1. Where to install the appliance.

- Install the appliance in indoor with frost-free weather proof locations only.
- Ensure to keep minimum distance of spaces as illustrated in item **no.2 How to fix the appliance** from wall, ceiling or other obstacles.

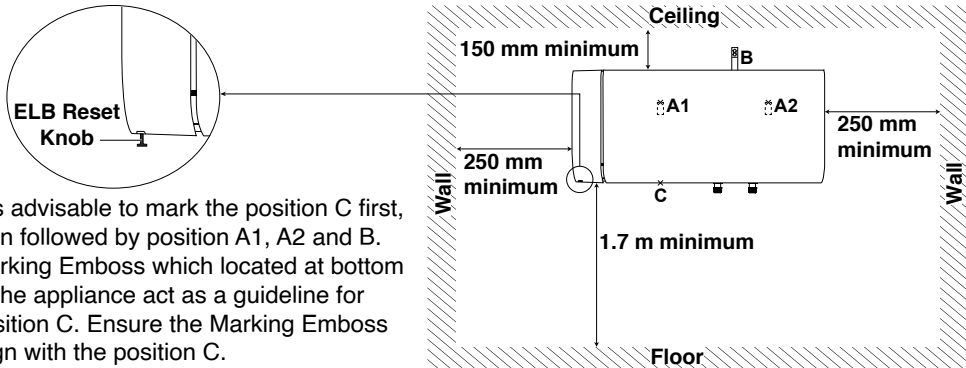
 <h1 style="margin: 0;">WARNING</h1>	 <p>Be sure to install the appliance in horizontal position on the wall that can withstand more than 4 times weight with full load of the appliance and as illustrated in Figure 1 (vertical position with the inlet pipe and outlet pipe pointing downward). Improper installation will cause the appliance to fall and cause injury.</p>
--	--

- Do not install the appliance away from the wall surface as shown in **Figure 2**.
- Select a suitable location with easy access of electrical and water supply.
 - A place where drainage can be easily done and accessible for appliance maintenance.
- Avoid installations which expose the appliance to any of the following conditions:
 - Installation in frost.
 - Voltage input exceeding the specified voltage.



2. How to fix the appliance.

- ① Mark the position of A1, A2, B and C on the wall by referring the dimension in **Table 1**. The distance of the appliance should be more than 250 mm at right and left of the wall, 1.7 m minimum from above the floor and 150 mm minimum from the ceiling. There shall be no blockage for the ELB Reset Knob to slide down.



It is advisable to mark the position C first, then followed by position A1, A2 and B. Marking Emboss which located at bottom of the appliance act as a guideline for position C. Ensure the Marking Emboss align with the position C.

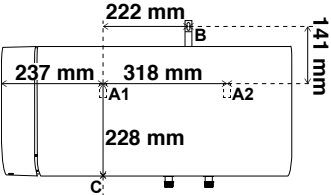
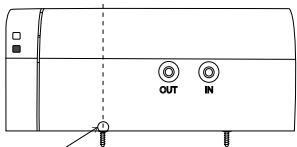
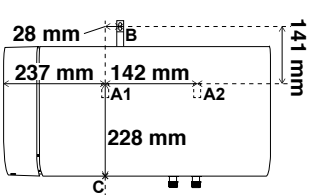
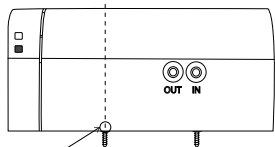
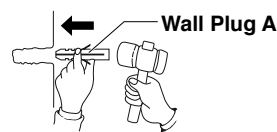
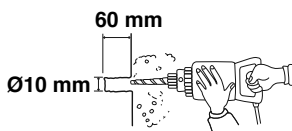
 <p>View from the bottom</p>  <p>Marking Emboss at bottom of the appliance</p> <p>RG30AHM1</p>	 <p>View from the bottom</p>  <p>Marking Emboss at bottom of the appliance</p> <p>RG20AHM1</p>
---	---

Table 1

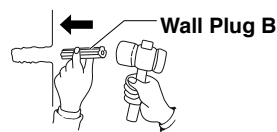
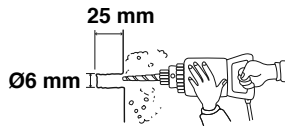
Note:

- For same level holes, use suitable tool to ensure the hole levelness.

- ② Make two holes for Wall Hook at the wall by means of a drill based on the marking A in **Table 1**. Drive the Wall Plug A into each hole.



- ③ Make one hole for Safety Hook at the wall by means of a drill based on the marking B in **Table 1**. Drive the Wall Plug B into the hole.



- ④ Insert the Wall Hook into Wall Plug A. Make sure the whole thread of the Wall Hook is in the wall. Do not overtighten the Wall Hook. After fully tighten the Wall Hook, if it is not at upward position, adjust the Wall Hook by turning it anti-clockwise until it is at upward position as shown in **Figure 3**. This is to ensure the Wall Hook accommodate the weight with full load and maintain the appliance stability.

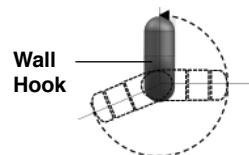


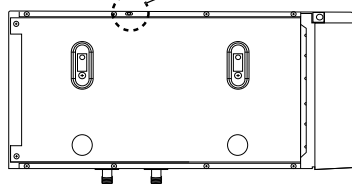
Figure 3

- ⑤ Before hanging the appliance to the wall, install the Safety Hook at the back side of the appliance. Kindly refer figure as below:

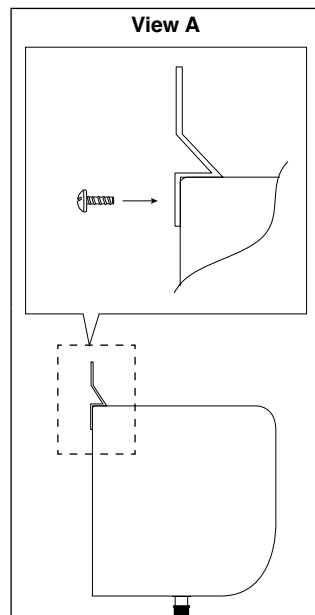
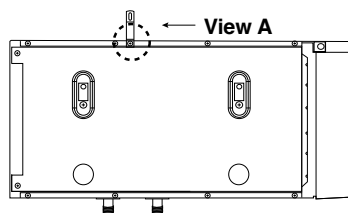
1. Screw the Safety Hook at the back of the appliance by using provided Screw A in the Installation Packing. Refer below position.

2. Make sure the Safety Hook is securely tight. Fasten the Screw A to secure the Safety Hook with 1.3 N.m (13 kgf.cm) torque.

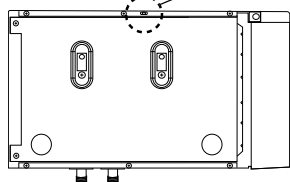
Install Safety Hook at this position



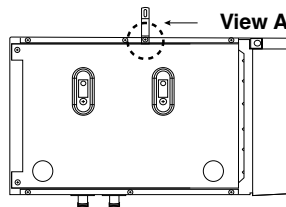
RG30AHM1



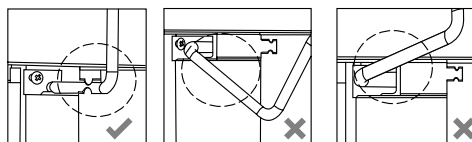
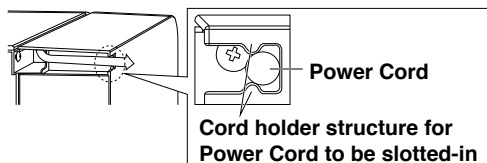
Install Safety Hook at this position



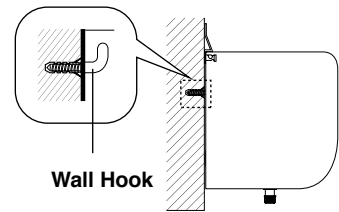
RG20AHM1



- ⑥ Lead the Power Cord from the appliance thru the designated position. Make sure that Power Cord is not trapped between the appliance and wall.

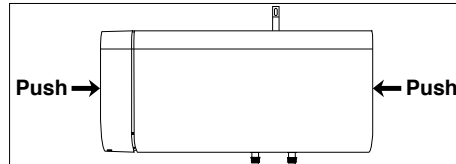
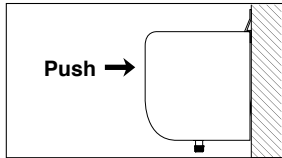


- ⑦ Install the appliance by lifting it and align the Marking Emboss on the bottom to the position C (refer to **Table 1**), slightly lift up 25 mm (approx.) from the position C and push the appliance towards the Wall Hook, then slowly slide down the appliance until the Wall Hook is fully inserted as illustrated.

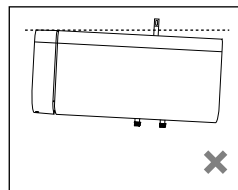
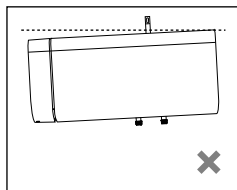
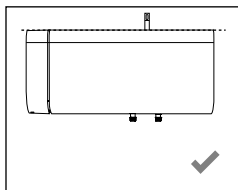


- ⑧ To ensure the appliance is firmly fix to the hook, check by:

- i. Pushing the appliance towards the wall. ii. Pushing the appliance left and right.



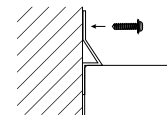
- iii. Ensure the appliance is not slanted (as shown below).



Note:

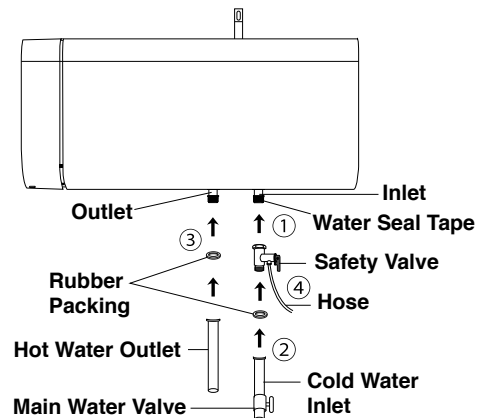
- Use suitable tool to ensure the appliance levelness.

- ⑨ Drive the Screw B into the Wall Plug B through the hole on the Safety Hook.



3. Piping installation procedure

- ① Wrap the Water Seal Tape (not provided) on the thread of the Inlet. Place the Safety Valve to the Inlet, tighten it firmly to avoid water leakage. Safety Valve must be installed at the inlet and placed downward as illustrated.
- ② Place the Rubber Packing (not provided) between the Safety Valve and the Cold Water Inlet with Main Water Valve (not provided). Tighten it firmly to avoid water leakage.
- ③ Place the Rubber Packing (not provided) between Outlet and Hot Water Outlet. Tighten it firmly to avoid water leakage. Then, connect to the Mixer Tap (not provided). Refer to page EN4 for the connection.
- ④ Hose (not provided) to be fix at drain valve end of Safety Valve and must be installed in downward direction in open atmosphere toward drainage point. Kindly ensure no blockage or kinking of the Hose.



Note:

- After completion of pipe installation, ensure that the appliance is not in slanting position as indicated in item **no.2 "How to fix the appliance", step ⑧(iii)**.
- Make sure the Safety Valve is not installed at obstructed area.
- Make sure the Hot Water Outlet, Cold Water Inlet and Hose can withstand minimum 80 °C.

4. Fill the Storage Tank

- Turn on the Main Water Valve and Hot Water Faucet to allow trapped air to be vented out from the Storage Tank and piping.
- Allow the Storage Tank to completely fill with water as indicated by a steady flow of water from the Hot Water Faucet without switching on the electrical supply.
- Turn off the Hot Water Faucet. Make sure the pipes connections are properly sealed and do not have any leakage.

5. Electrical wiring

- Make sure rated electrical supply is supplied to this appliance.
- Connect the Power Cord to the terminal of Junction Box.
- The Power Cord must be fixed and placed neatly. Do not bend, twist, pull, modify, bundle the Power Cord or place or hang anything on the Power Cord.



WARNING



- The appliance must be earthed. Make sure the Power Cord securely connected to the terminal of Junction Box. Improper grounding may cause electric shock.

TEST OPERATION



WARNING



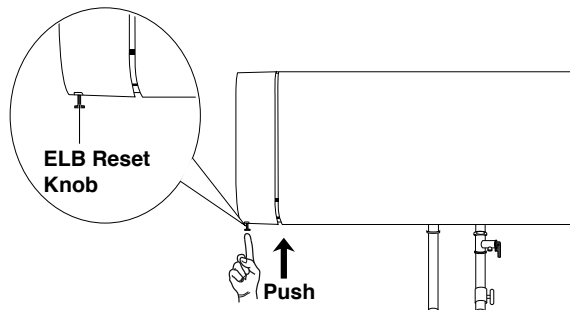
- Inspect the built-in ELB (once a month) and Safety Valve (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death.



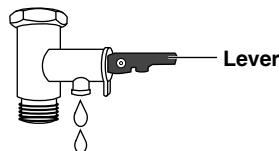
- If the ELB Reset Knob cannot be reset even if you push it up or if it soon slides down during operation, do not use the appliance and contact an authorized dealer immediately to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death. Never fix the ELB Reset Knob forcibly with tape and such.

1. Before operation

- Before switching on the electrical supply, make sure the Storage Tank is full with water by turning on the Hot Water Faucet at one of the Mixer Tap and the water is in steady flow.
- Switch on the Miniature Circuit Breaker (MCB).
- Switch on the ON/OFF DP (Double Pole) Switch.
- Both ELB LED (red) and 75 °C LED (orange) will light up. (Push up the ELB Reset Knob if it is down)
- Push the ELB Test Button.
 - It is normal if the ELB LED goes off (the ELB Reset Knob falls) and push the ELB Reset Knob up.
 - Inspect the built-in ELB (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death.



- Lift up the lever on the Safety Valve to check whether the water is flowing at the Drain Valve End.



- It is normal for water to drip from the Drain Valve End, then push down the lever on the Safety Valve.
- Inspect the Safety Valve (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death.

2. During operation



- After the 75 °C LED (orange) goes off, turn on the Cold Water Faucet first then turn on the Hot Water Faucet and adjust to desired water temperature.
- Check if water leaks from the pipe line.

安全须知

须严格遵守

为了防止发生事故或对用户、其他人造成伤害以及财产损失，请遵循以下说明。

■ 以下指示表明了错误操作造成的损坏程度。

	警告	表示严重损伤或死亡。		注意	表示受伤或财物损坏的风险。
--	-----------	------------	---	-----------	---------------

■ 符号分类及解释如下。

	该符号表示禁止之举动。		该符号表示必须遵守之举动。
--	-------------	---	---------------

警告

- 请勿损坏电源线。否则可能会导致触电，或因短路而引起火灾。
- 请勿使用本产品，如果电源线损坏。否则可能会导致触电，或因短路而引起火灾。
 - 如果电源线损坏，必须由制造商、其服务中心或类似合格人员更换，以避免危险。
- 假如你把 **ELB** 复位棒推上去或在操作时落下它还不能还原，请停止使用此装置并马上把此事件通知有关的经销商以避免对使用者造成财物毁坏、严重损伤或死亡。绝对不能用线带把它强迫固定。
- 不要将手指或其他物品插入产品，以避免电击危险。
- 请勿使用非正品零件的备件更换电源线或产品的任何其他零件。
 - 其他型号的配件将不适合此产品，并可能导致危险情况。
- 不要用水喷射产品或把湿毛巾放在上面，以避免水分进入到其他带电的部位等，这是为了防止出烟、着火、火灾和触电的危险。
- 请勿拆卸、修理或改装产品。否则可能会导致火灾、触电或受伤。
 - 本产品只能由合格的维修技术人员进行维修/保养。
 - 请联系您的服务中心进行维修。
- 本产品不可用于饮用水供应。
- 本产品只能在所有安全装置均已安装且正常运行的情况下运行。

- 装置必须接地。 确保电源线牢固地连接到接线盒的端子上。不正确之安装法可能会引起触电。

- 当此装置发生任何异常 / 故障时请停止使用及把电流回路断路器关上。
(冒烟风险 / 火灾 / 触电 / 烫伤)
异常 / 故障例子：
 - **ELB** 复位棒不能还原。请参阅第 **CS12** 页，测试法。
 - 操作期间发现燃烧的气味或冒烟。
 - 外壳变形或异常发热。
 - 电源线异常发热。→ 请马上通知授权经销商以进行维修 / 修理。

- 此产品不适合 (包括儿童) 身体、感官或思维有缺陷者，或缺乏经验与知识者使用除非他们的安全监护人给予他们关于单元使用适当的监督与指示。必需监督儿童以确保他们不会将产品当成玩具。
- 确保产品标签上指示的电压与当地电源相同。

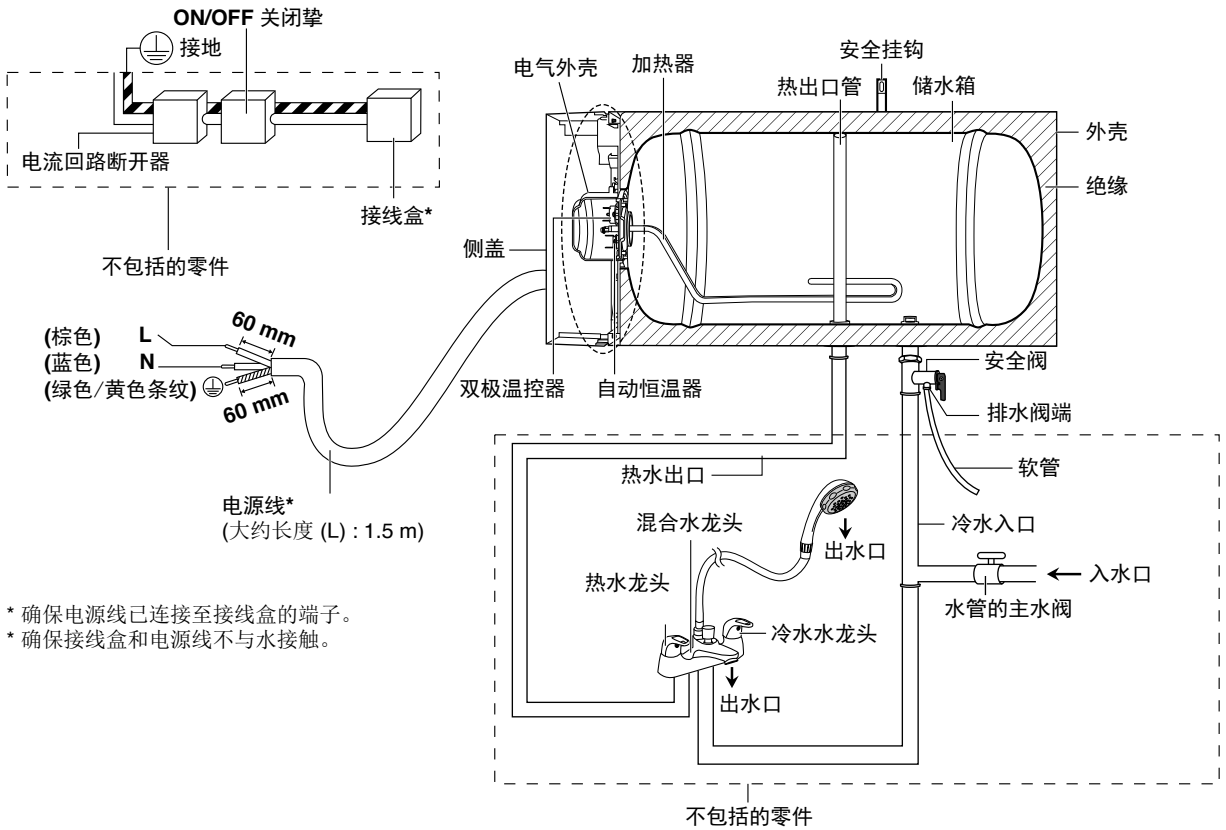
警告

- 进行任何维修前，先关掉电流回路断路器以避免触电。
- 闪电 / 打雷时，请将电流回路断路器关掉，以避免产品受损。
- 当一些特定人士如小孩、老人、病人或残障者使用此储水式热水器时，请多留意及时时刻刻用手测试水温。
- 检查内置 **ELB**（每月一次）和安全阀（每月一次），以避免用户造成财产损失、重伤或死亡。
请参阅第 **CS12** 页，测试法。
- 每月检查一次微型断路器 (**MCB**)，确保家庭接地系统没有故障而导致触电危险。
- 对于因不正确安装或未遵循安装和操作说明书中指示的说明而造成的损坏，制造商不承担任何责任。

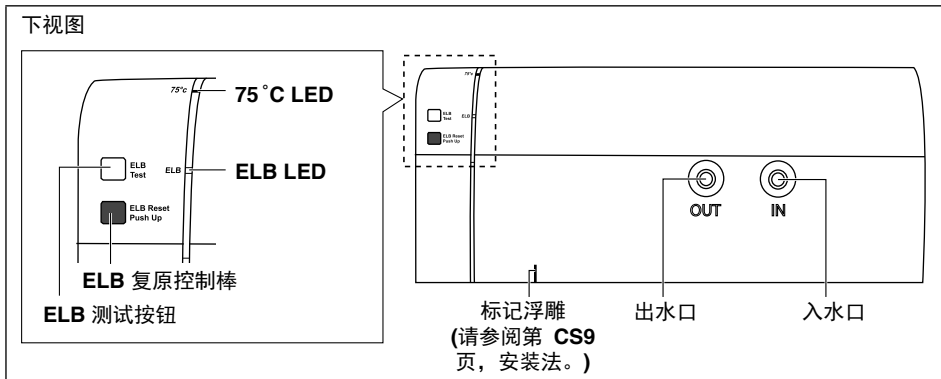
注意

- 请不要使用汽油、信纳水、漂白剂等来清洗，以避免出烟、着火、火灾和触电的危险。
 - 避免使用不干净的水，因为它可能会影响热水器的性能和其他部件。
 - 千万不可用手掌或毛巾等阻挡出水口头部位，或折曲花洒喉（未提供）。
 - 请勿关闭或堵塞安全阀的排水阀端，以防止对设备造成严重损坏。
 - 为了避免因不慎按到重新设置热能断流器所造成的危险，此产品禁止使用外加调节器，如定时器或连接至定时开关的电路。
-
- 每次使用之前和之后按下 **ON/OFF** 关闭挚。
 - 务必先打开冷水水龙头，然后调节热水龙头以获得所需的水温。 以免操作本产品时发生烫伤危险。
 - 切勿拉扯电源线。 否则可能会导致触电、短路引起火灾。
 - 本产品仅供家庭使用。

零件名称



- * 确保电源线已连接至接线盒的端子。
- * 确保接线盒和电源线不与水接触。



配件

描述	物品:					
 安装包	 螺栓 A (2 件)	 螺栓 B (1 件)	 墙钩 (2 件)	 螺丝 A (1 件)	 螺丝 B (1 件)	 安全挂钩 (1 件)
 安全阀包装	 安全阀 (1 件)					

如何使用储水式热水器

摘要:

- 打开电源之前, 请确保产品已注满水。否则会损坏加热器。
- 先打开冷水水龙头, 然后调节热水水龙头以获得所需的水温。以免操作本产品时发生烫伤危险。
- 安全阀用于防止产品内压力过大, 不得拆卸或用非原厂零件更换。
- 加热器运作时, 排水阀端有水滴落, 属正常现象。排水阀端不得关闭或堵塞, 以免严重损坏产品。
- 每月至少操作一次安全阀, 以防止排水阀端部堵塞。请参阅第 CS12 页, 测试法。关闭或堵塞排水阀端可能会对产品造成严重损坏。
- 请注意加热过程中, 入水管可能会变热。

使用方法

- ① 在接通电源之前, 请打开混合水龙头上的热水水龙头并确保水流稳定。这表明储水箱已注满水。然后关闭热水龙头。
- ② 启开电流回路断开器及 ON/OFF 关闭挚。

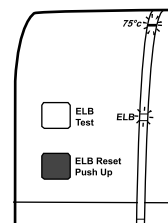


注意



每次使用前后请按下 ON/OFF 关闭挚。

- ③ ELB LED (红色) 和 75 °C LED (橙色) 都会亮起。这显示供电和加热过程正在进行。



- ④ 75 °C LED (橙色) 保持亮起, 直到水达到大约 75 °C 的设定温度。当 75 °C LED (橙色) 熄灭时, 表示单元已准备好使用。

型號	达到 75 °C 温度所需的时间 (大约)
RG30AHM1	60 分钟
RG20AHM1	40 分钟

- ⑤ 打开冷水水龙头。
- ⑥ 逐渐打开热水水龙头以获得所需的水温。



注意



始終先打開冷水水龍頭, 然後調整熱水水龍頭以獲得所需的水溫。以免操作本電器時發生燙傷危險。

摘要:

- 使用一段时间后, 发现水温下降, 请等待储水箱内的水再次加热, 直至 75 °C LED (橙色) 熄灭。(这可能需要一些时间)
- 如果产品长时间不操作, 必须排空产品内的水。请参阅第 CS6 页, 维修。

维修

1. 外壳清洗

先要确认电流回路断开器是否关掉。

- 用沾湿棉布来擦净。
- 决不可使用挥发油，信纳水，洗涤剂，漂白剂，等用于清洁目的。
- 不可向产品喷水或挂上湿毛巾。
- 为了避免刮痕，请确保使用合适的布料来清洁外壳表面。

摘要:

- 请勿在产品上放置任何材料。

2. 储水箱清洗



在高温条件下，大部分水会沉积水垢（白色沉积物）。为防止储水箱和排水阀端积聚水垢，每月操作一次安全阀排水。请按照以下说明操作：

摘要:


- 内置安全阀可防止产品内水压过高。如果压力超过 $0.75 \pm 0.1 \text{ MPa}$ ($7.5 \pm 1 \text{ Bar}$)，安全阀将自动操作并通过排水阀端排出水，排水阀端不得关闭或堵塞。
- 當進口水口使用增壓幫浦或單向閥時，由於水壓過高，安全閥會啟動，從排水閥端滴水是正常現象。
- 每月操作一次安全阀，以防止储水箱和排水阀端部积聚水垢。关闭或堵塞排水阀端可能会对产品造成严重损坏。
- 储水式热水器必须使用符合当地水质标准的水，以避免污染物和其他杂质对热水器及其部件造成腐蚀，从而造成危险情况。不遵守将导致保修失效。

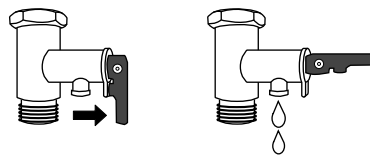
如何排水:

- ① 关闭电源。
- ② 打开调温水龙头的热水水龙头，释放热水并让冷水填满储水箱。释放大量热水，直至水温逐渐变冷。

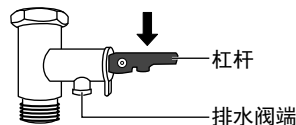
 警告	 谨防单元中流出热水。
---	--

- ③ 关闭主供水系统的主水阀。
- ④ 拉起安全阀上的杠杆开始排水。水必须在排水阀端流出。

 警告	 请注意从排水阀端流出的水可能很热。
 注意	 請勿關閉或堵塞安全閥的排水閥端，以免嚴重損壞設備。



- ⑤ 待储水箱内的水完全排出后，推下安全阀上的杠杆。



摘要:

- 如果需要将单元从安装座上拆下，请务必清空储水箱。
- 维护完毕后，请确保储水箱已完全加满水，然后再打开电源。如果在单元干燥时或在储水箱注水期间接通电源，即使是很短的时间，也会损坏加热元件。请参阅第 CS11 页第 4 项“加满储水箱”。

3. 内置 ELB 检查

检查内置 ELB（每月一次），以避免对用户造成财产损失、严重伤害或死亡等危险。

- 确保产品处于正常状态。
- 按 ELB 测试按钮。如果 ELB 正常，ELB 复原控制棒会向下滑。
- 向上推 ELB 重置旋钮以重置 ELB。

4. 定期維護

請每兩年致電服務中心或類似合格人員一次，檢查產品的整體功能。

发生故障时

1. 在还没有询求前，请检查下列重点。

征候	检查事项
出水有点异常。	检查水管连接处是否有漏水现象。
水温不足。	等到 75 °C LED（橙色）熄灭后再使用产品。
没有热水从出水口流出来（产品无电力供应）。	<ul style="list-style-type: none">• 检查水、电连接是否符合规定，并检查端子之间的相连续性。如果不连续，可能是 ON/OFF DP（双极）开关已被激活。• 确保打开 ON/OFF 关闭挚。• 确保打开电流回路断开器。• 确保 ELB 复原控制棒没有滑下。• 将 ELB 测试按钮推上以重新设置 ELB（请参阅第 CS12 页测试法）。
根本没有水从产品中流出。	<ul style="list-style-type: none">• 确保主水阀已打开。• 检查是否有供水。• 检查进水源是否连接至安全阀。

2. 使用本品时万一发现下面的各项失常现象，请停止使用储水式热水器及马上通知服务中心。




- 漏水。
- 水温调整不良。
- ELB LED 不亮。
- 操作安全閥時，排水閥端無水流出。

3. 上述各项的修理，必须让专门技术员来修理，更不可自行维修。


规格

型号	RG30AHM1	RG20AHM1
电源	230 V a.c. 50 Hz	
消耗电量	2500 W	
容量	30 L	20 L
额定压力	0.75 MPa / 7.5 bar / 108.78 psi	
呎吋 (大约) H x W x D	323 mm x 704 mm x 310 mm	323 mm x 526 mm x 310 mm
重量 (大约) 空/满	10 kg / 40 kg	8 kg / 28 kg
防水	IPX4	

警告

-  ● 不可擅自安装，拆开或重新安装此产品。
 - 不正确的安装方式将引起漏电，触电，火患或受伤。安装和接线必须由专业人员操作。
 - 切勿在出口处安装安全阀。
 - 请勿使用非指定电源线、改装电源线、接头电源线或延长电源线供电。
 - 请勿使用延长线或与其他产品共用一个插座。接触不良、绝缘不良或过电流会导致触电或火灾。
 - 请勿将电源线捆扎在一起。电源线可能会出现异常温度上升。
-  ● 产品必须连接地线。确保电源线牢固地连接到接线盒的端子上。不正确之安装法可能会引起触电。
-  ● 本产品应由合格人员安装和维修，并且只能使用原厂备件。否则，可能会引起火灾或导致操作不当。
 - 在安装过程中，确保关闭电源和水源。
 - 在允许的额定电压条件下使用产品。否则，可能会导致触电或火灾。
 - 安装在坚固的位置，能够承受产品满载重量的 4 倍以上。安装不当会导致产品跌落并造成人身伤害。
 - 连接产品之前必须冲洗管道安装工程，以去除污染物。污染物可能会损坏产品组件。
 - 使用附带的配件和指定零件进行安装。否则可能会导致产品跌落、漏水、火灾或触电。
 - 确保安装期间和安装后电源线不会被产品机身挤压。

注意

-  ● 本产品必须安装在室内。
 - 安装完毕后，试运行检查连接区域的漏水情况。如果发生漏水，将会造成财物损失。
 - 在接通电源之前，请先确保储水箱完全注满水（可以通过打开的热水龙头处有稳定的水流来确定），以免因过热而损坏产品。
 - 可能需要多个人来执行安装工作。如果由一个人搬运，产品的重量可能会造成伤害。
 - 确保安装位置不会导致漏水时冒烟、起火、火灾、触电和财产损失。当安全阀启动、管道状况不当等情况下，可能会发生漏水。

安装之前

- 安装必须由合格人员完成。
- 在进行电力连接之前，必须完成所有管道工程，并且储水箱已充满水。这将防止对产品造成任何损坏。
- 入口和出口连接应使用能承受高温和压力的合适管道。



安装法

摘要:

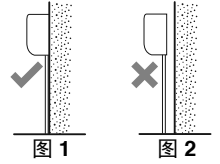
- 安装过程中，请确保关闭电源和水源。

1. 在什么地方安装单元

- 仅将产品安装在室内无霜冻位置。
- 确保与墙壁、天花板或其它阻碍物保持最小空间距离，如第 2 项产品的安装法。

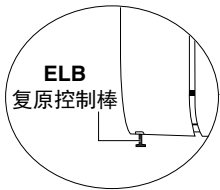
 <h3>警告</h3>	<p> 确保将产品安装在水平位置和能够承受产品满载重量 4 倍 以上的墙壁上，如图 1 所示（垂直位置，进水管和出水管朝下）。安装不当会导致产品跌落并造成人身伤害。</p>
---	--

- 请勿将产品安装在远离墙面的位置，如图 2 所示。
- 选择一个合适的位置，方便于供电和供水。
 - 容易排水且方便产品维护的地方。
- 避免安装产品暴露于以下任何条件：
 - 在霜冻中安装。
 - 输入电压超过规定电压。

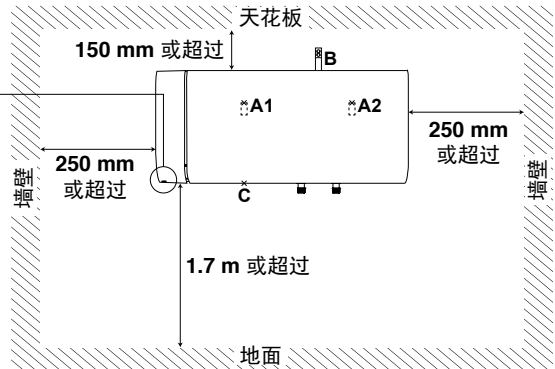


2. 产品的安装法

- ① 参照表 1 尺寸在墙上标出 A1、A2、B、C 的位置。产品距离墙壁左右两侧应大于 250 mm，距地面至少 1.7 m，距天花板至少 150 mm。ELB 复原控制棒向下滑下不得有任何阻碍。



建议先标记位置 C，然后标记位置 A1、A2 和 B。位于产品底部的标记浮雕可作为位置 C 的指导。确保标记浮雕与位置 C 对齐。



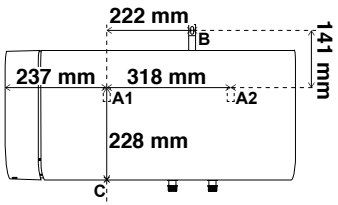
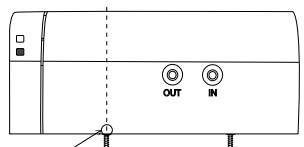
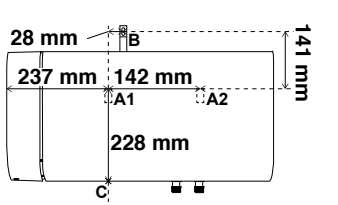
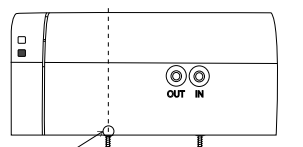
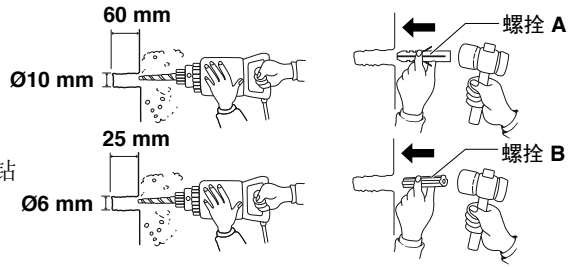
 <p>下视图</p>  <p>产品底部的标记浮雕</p> <p>RG30AHM1</p>	 <p>下视图</p>  <p>产品底部的标记浮雕</p> <p>RG20AHM1</p>
--	--

表 1

摘要:

- 对于同一水平的孔，应使用合适的工具以确保孔的水平度。

② 根据表 1 中的标记 A，使用钻头在墙上为墙钩钻两个孔。将螺栓 A 插入每个孔中。



③ 根据表 1 中的标记 B，使用钻头在墙上为安全挂钩钻一个孔。将螺栓 B 插入孔中。

④ 将墙钩插入螺栓 A。确保墙钩的整个螺纹都在墙壁中。请勿将墙钩拧得过紧。完全拧紧壁钩后，如果壁钩不在向上位置，则逆时针旋转壁钩直至其处于向上位置，如图 3 所示。这是为了确保壁钩能够承受满载的重量 并保持器具的稳定性。

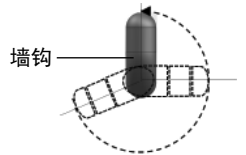


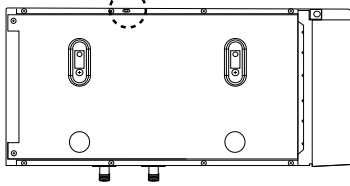
图 3

⑤ 将设备挂在墙上之前，请在设备背面安装安全挂钩。请参考下图：

1. 使用安装包装中提供的螺丝 A 将安全挂钩拧紧在设备背面。参考下面的位置。

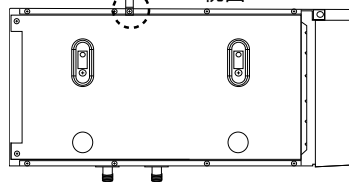
2. 确保安全挂钩牢固地安装。以 1.3 N.m (13 kgf.cm) 的力量拧紧螺丝 A 以固定安全挂钩。

在此位置安装安全挂钩

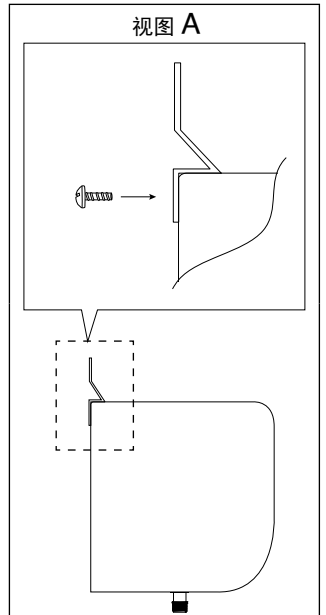


RG30AHM1

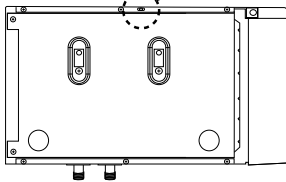
视图 A



视图 A

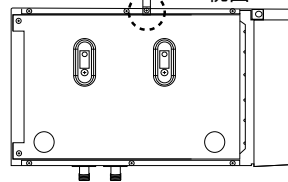


在此位置安装安全挂钩

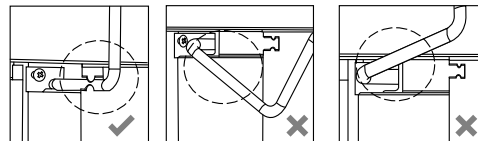
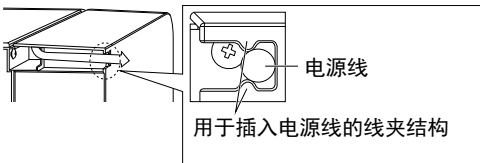


RG20AHM1

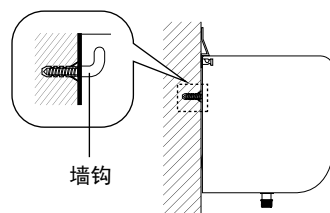
视图 A



⑥ 将电源线从设备上引出至指定位置。确保电源线没有夹在设备和墙壁之间。

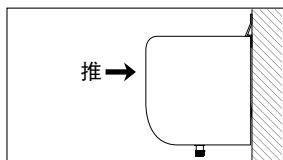


- ⑦ 将产品提起安装，并将底部的标记浮雕对准位置 C（请参阅表 1），从位置 C 稍微抬起 25 mm（大约），并将产品推向壁挂挂钩，然后缓慢滑动向下放下产品，直至壁挂挂钩完全插入，如图所示。

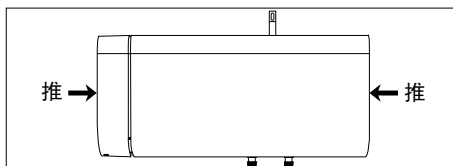


- ⑧ 为确保产品牢固地固定在挂钩上，请检查：

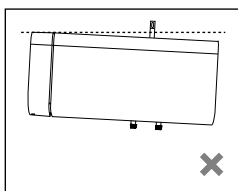
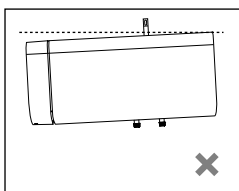
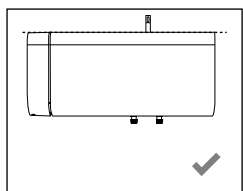
i. 将产品推向墙壁。



ii. 左右推动产品。



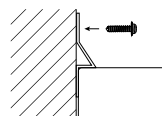
iii. 确保产品没有倾斜（如下图所示）。



摘要：

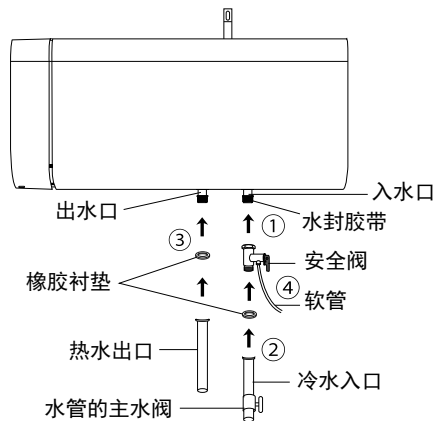
- 使用合适的工具确保产品的水平位置。

- ⑨ 将螺丝 B 穿过安全挂钩上的孔拧入螺栓 B。



3. 水管安装法

- ① 将防水胶带（未提供）缠绕在入口螺纹上。将安全阀放置在入口处，拧紧以避免漏水。安全阀必须安装在入口处并如图所示向下放置。
- ② 将橡胶垫圈（未提供）放置在安全阀和主水阀（未提供）的冷水入口之间。拧紧以避免漏水。
- ③ 将橡胶垫圈（未提供）放置在出水口和热水出口之间。拧紧以避免漏水。然后，连接到混合水龙头（未提供）。连接请参阅 CS4 页。
- ④ 软管（未提供）固定在安全阀的排水阀端，并且必须在开放的大气中朝排水点向下安装。请确保软管没有堵塞或扭结。



摘要：

- 管道安装完成后，确保产品没有处于第 2 项“产品的安装法”步骤 8 (iii) 中所示的倾斜位置。
- 确保安全阀未安装在受阻区域。
- 确保热水出口、冷水入口和软管能够承受至少 80 °C。

4. 加满储水箱

- 打开主水阀和热水水龙头，让残留的空气从储水箱和管道中排出。
- 在不打开电源的情况下，让储水箱完全充满水，如热水水龙头稳定的水流所示。
- 关闭热水水龙头。确保水管衔接处密封良好，无漏水。

5. 电线安装法

- 确保为本产品提供额定电源。
- 将电源线连接至接线盒的端子。
- 电源线必须固定并放置整齐。请勿弯曲、扭曲、拉扯、改装、捆绑电源线或在电源线上放置或悬挂任何物品。



产品必须连接地线。确保电源线牢固地连接到接线盒的端子上。不正确之安装法可能会引起触电。

测试法



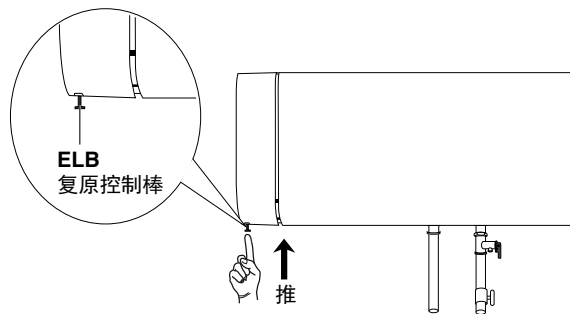
● 检查内置 **ELB**（每月一次）和安全阀（每月一次），以避免对用户造成财产损失、严重伤害或死亡等危险。



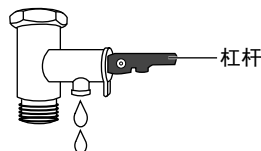
● 假如你把 **ELB** 复原控制棒推上去或在操作时落下它还不能还原，请停止使用此装置并马上把此事件通知有关的经销商以避免对使用者造成财物毁坏、严重损伤或死亡。绝对不能用线带把它强迫固定。

1. 操作前

- 在打开电源之前，请打开混合水龙头之一的热水龙头，确保储水箱已充满水，并且水流稳定。
- 启开电流回路断路器。
- 启开及 ON/OFF 关闭挚。
- **ELB LED**（红色）和 **75 °C LED**（橙色）都会亮起。（将 **ELB** 复原控制棒推上）
- 按下 **ELB** 的测试按钮。
 - 如果 **ELB LED** 熄灭（**ELB** 复原控制棒落下）并将 **ELB** 复原控制棒向上推，则属于正常现象。
 - 检查内置 **ELB**（每月一次），以避免对用户造成财产损失、严重伤害或死亡等危险。



- 提起安全阀上的杠杆，检查排水阀端是否有水流动。



- 水从排水阀端滴出是正常的，然后推下安全阀上的控制杆。
- 检查安全阀（每月一次），以避免造成财产损失、严重伤害或死亡等危险。

2. 操作过程中

- **75°C LED**（橙色）熄灭后，先打开冷水水龙头，然后打开热水水龙头并调节到所需的水温。
- 检验水管是否有漏水。

